

# ZUSATZKARTE

Art des Fahrzeuges Personenwagen	Fabrikmarke R E N A U L T	5 .. - R 1221 *)	Typenschein-Nummer CH 0676 30
-------------------------------------	------------------------------	------------------	----------------------------------

ERKENNUNGSMERKMALE "Renault 5" links, "L" od. "TL" rechts am Fahrzeug-Heck  
 "Renault 5 L" od. "Renault 5 TL" auf rechtem Vorderkotflügel  
 "R 1221" vor Fahrgestell-Nr. sowie auf Hersteller-Plakette, rechts  
 vorn auf Kotflügelinnenseite  
 Ab Fahrgestell-Nr. R 1221-8700001

Fahrgestellnummer eingeschlagen auf Traverse unter Beifahrersitz  
 Motorkennzeichen eingeschlagen "800-10" rechts vorn auf Block, unter Dynamo, angenietete Plak.  
 Hersteller Renault, Boulogne-Billancourt (F) Importeur Renault (Suisse) SA, Regensdorf

<b>FAHRGESTELL</b> Anz. Achsen <u>2</u> Anz. Räder <u>4</u> Antrieb <u>Vorderräder</u>	<b>MOTOR</b> Bauart <u>Reihe</u> Takte <u>4</u>
Lenkung <u>links od. rechts</u> Lenkhilfe <u></u>	Marke <u>RENAULT</u> Treibstoff <u>B</u>
Betriebsbremse <u>hydr., 2-Kreis, IB, lastabh. Bremskraftbegrenzer</u>	Typ <u>800-10</u>
Hilfsbremse <u>) mech., IB, auf <u>auf Hinterräder</u></u>	Lage <u>vorn</u> Anz. Zyl. <u>4</u>
Stellbremse <u>) Vorderräder Anhängerb.</u>	Bohrung <u>58</u> Hub <u>80</u>
Getriebeart <u>mech. vollsynchron.</u> Anz. Gänge <u>4</u>	Hubraum <u>845</u> cm <sup>3</sup> Steuer-PS <u>4,30</u>
Diff. Sperre <u>Zughaken</u> Höchstgeschwind. <u>120</u> km/h	Leist.-PS <u>36</u> (DIN) bei <u>5500</u> U/min
<b>KAROSSERIEFORM</b> <u>Limousine</u> Anz. Türen <u>2+1 Klappe</u>	Kühlung <u>Wasser</u>
<u>Schlebedach a. Wunsch</u>	Lärm <u>77</u> dB (A) bei <u>5500</u> U/min
Anz. Plätze: TOTAL <u>5</u> ; vorn <u>2</u> ; Mitte <u></u> ; hinten <u>3</u> ; Stehplätze <u></u>	Lärmdämpfung <u>1 Topf 489x202x130</u> Kennzeichnung: <u>250</u>

<b>ABMESSUNGEN</b>	Spurweite V <u>1280</u> H <u>1240</u>
	Spurkreis L <u>9,8</u> R <u>9,8</u>
Achsabstand	R <u>2400</u> / L <u>2430</u>
	Aussenabmessungen      Innenabmessungen
Länge	<u>3500</u> <u>1150</u>
Breite	<u>1520</u> <u>880/1240</u>
Höhe	<u>1400</u> <u>800</u>
Ueberhang V	<u>515</u>
H	<u>570</u>
S	<u></u>

<b>GEWICHTE</b>	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht	<u>425</u>	<u></u>	<u>285</u>	<u>710</u>
Nutzlast	<u>110</u>	<u></u>	<u>240</u>	<u>350</u>
Total	<u>535</u>	<u></u>	<u>525</u>	<u>1060</u>
Fabrik-Garantie	<u>570</u>	<u></u>	<u>570</u>	<u>1060</u>
Reifen-Dimens.	<u>135 SR 13</u>	<u></u>	<u></u>	<u></u>
Tragkraft p. Achse	<u>570 (1,9)</u>	<u></u>	<u>600 (2,1)</u>	<u></u>
Fabrikgar. max.	Gesamtzuggewicht			<u>1335</u> kg
zul. Dachlast = 50 kg				

AUSRÜSTUNGElektr. Anlage 12 v

Fernlicht CR (E) Lichthupe vorhanden  
 Abblendlicht CR (E) Standlicht A (E)  
 Markierlicht \_\_\_\_\_ Nebellampen \_\_\_\_\_  
 Warnvorrichtung elektrisch Lautstärke 98 (dB) A  
 Scheibenwischer elektrisch Waschanlage vorhanden  
 Schlusslicht R-S1 (E) Rückstrahler I (E)  
 Stoplicht R-S1 (E) Rückfahrlampen \_\_\_\_\_  
 Kontroll-Nr. -Bel. auf Hecktüre Schildform ~~RECHTFORMAT~~/Langformat  
 Rückspiegel 1/innen+2/aussen Geschw. -Messer km/h  
 Richtungsblinker Anordnung II  
 Vorn I (E) seittl. \_\_\_\_\_ hinten 2a (E)  
 Warnblinkanlage \_\_\_\_\_ Arbeitslampen \_\_\_\_\_

Diebstahlsicherung: Lenkradschloss

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges Personenwagen  
 Marke & Typ RENAULT 5 ..-R 1221 \*)  
 Typenschein-Nummer CH 0676 30  
 Karosserieform Limousine  
 Plätze : Total 5 (Vorn) 2  
 Leergewicht 710 Treibstoff B  
 Nutzlast 350 PS 4,30  
 Hubraum 845  
 Gesamtgew. 1060 Anhängelast \_\_\_\_\_  
 Gew. des Zuges \_\_\_\_\_

BEMERKUNGEN, AENDERUNGEN und AUFLAGEN: Fahrgestell-Nr. des geprüften Fz. = R 1221-8700001\*) Typenbezeichnung:

5 TL - R 1221 = Tourisme Luxe, rechter Vordersitz verstellbar

5 L - R 1221 = Luxe

Ort und Datum der Prüfung

Regensdorf, 26.6.72

Die Prüfungskommission

Art des Fahrzeuges  
Personenwagen

Fabrikmarke  
R E N A U L T

Typ  
5 L/TL - R 1221

Typenschein-Nummer  
CH 0676 30

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachprüfung vom 7.6.73 in Paris - AS/Mi

2-Kreis-Betriebsbremse: Kontrollampe rechts auf Armaturenbrett mittels Druckdifferenz

Funktstörung : "D"

Abgasmessung : CO 3,3 %

Warnvorrichtung : KLAXON, Jericho 10, TPAR 620 od. SEIMA TPAR 403

Ab Fahrgestell-Nr. : R 1221 - 8 710 501

Abgasfreier Motor gemäss ECE 15; entsprechende Plakette im Motorraum

Aussenspiegel, rechts : nur erforderlich wenn sichtbehindernde Ladungen mitgeführt werden.

Nachtrag vom 31.10.73 - Br

Felgenvariante : 4.50 B - 13; Erkennungsmerkmale "DUNLOP 4.50 B - 13" auf der  
(Leichtmetall) Innenseite erhaben eingegossen (Einpresstiefe  
94 mm); zulässig für Reifen 135 SR 13 od. 145 SR 13

Tragkraft pro Achse : V = 570 kp bei 1,9 atü / H = 600 kp bei 2,1 atü (135 SR 13)  
V = 670 kp bei 1,9 atü / H = 720 kp bei 2,1 atü (145 SR 13)

Nachtrag vom 12.8.1977 - jak

Motortyp : "800-10" oder "800 C 7"

[The page contains extremely faint and illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the document. The text is arranged in several horizontal lines across the page, but no specific words or phrases can be discerned.]